

Zmluva o spolupráci na projekte „EDUCATE Slovakia“

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 *Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov*
(ďalej len „OZ“) medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

1. AIESEC Bratislava

Sídlo: Dolnozemska cesta 1/a, 852 19 Bratislava
Zastúpený: Kristína Fischerová
IČO: 317 444 35
DIČ:
IČ DPH: Nie je platca DPH
Registrácia: Zapísaný ako miestne združenie AIESEC Slovensko, ktorý je zapísaný
na Ministerstve vnútra SR pod registračným číslom VVS/1-900/90-
14626.
Bankové spojenie: ČSOB, a.s.
Číslo účtu: 702120293/7500

(ďalej iba „AIESEC“)

a

2. Základná škola Bieloruská

Sídlo: Bieloruská 1, 821 06 Bratislava
Zastúpený: Mgr. Alžbeta Batáková
IČO: 31780741
DIČ: 2020953924
IČ DPH:
Registrácia:
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2624705163/1100

(ďalej iba „Záujemca“)

Uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci
(ďalej iba „Zmluva“)

Článok I.
Predmet plnenia

Predmetom Zmluvy je spolupráca na kultúrno-vzdelávacom projekte EDUCATE Slovakia (ďalej iba „Projekt“) medzi AIESEC a Záujemcom, v termíne **od 01.02.2016 do 05.02.2016**. V rámci Projektu AIESEC zabezpečí príchod 2 (slovom *dvoch*) zahraničných štážístov (ďalej iba „Zahraničná

Zmluva o spolupráci na projekte „EDUCATE Slovakia“

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 *Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov*
(ďalej len „OZ“) medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

1. AIESEC Bratislava

Sídlo: Dolnozemska cesta 1/a, 852 19 Bratislava
Zastúpený: Kristína Fischerová
IČO: 317 444 35
DIČ:
IČ DPH: Nie je plátca DPH
Registrácia: Zapísaný ako miestne združenie AIESEC Slovensko, ktorý je zapísaný
na Ministerstve vnútra SR pod registračným číslom VVS/1-900/90-
14626.
Bankové spojenie: ČSOB, a.s.
Číslo účtu: 702120293/7500

(ďalej iba „AIESEC“)

a

2. Základná škola Bieloruská

Sídlo: Bieloruská 1, 821 06 Bratislava
Zastúpený: Mgr. Alžbeta Batáková
IČO: 31780741
DIČ: 2020953924
IČ DPH:
Registrácia:
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2624705163/1100

(ďalej iba „Záujemca“)

Uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci
(ďalej iba „Zmluva“)

Článok I.
Predmet plnenia

Predmetom Zmluvy je spolupráca na kultúrno-vzdelávacom projekte EDUCATE Slovakia (ďalej iba „Projekt“) medzi AIESEC a Záujemcom, v termíne **od 01.02.2016 do 05.02.2016**. V rámci Projektu AIESEC zabezpečí príchod 2 (slovom *dvoch*) zahraničných štážístov (ďalej iba „Zahraničná

dvojica“) k Záujemcovi za účelom prezentácie ich krajiny, pôvodu, kultúry a tréningov v anglickom jazyku.

Článok II. Povinnosti AIESEC

AIESEC sa zaväzuje:

1. zabezpečiť všetky náležitosti spojené s prípravou a príchodom 1 (slovom *jednej*) Zahraničnej dvojice a koordinovať ich pôsobenie počas Projektu pričom:
 - 1.1. zahraničná dvojica sa skladá z 2 (slovom *dvoch*) vysokoškolských študentov alebo absolventov z rôznych krajín sveta, ktorí budú spoločne pôsobiť a pracovať na Projekte. Zahraničná dvojica sa bude v rámci projektu po dobu jedného týždňa venovať aktivitám vopred dohodnutým so Záujemcom
 - 1.2. pod náležitosťami spojenými s prípravou a príchodom Zahraničnej dvojice sa rozumejú:
 - 1.2.1. výber členov Zahraničnej dvojice podľa štandardov Medzinárodného výmenného programu AIESEC International
 - 1.2.2. zabezpečenie víz a dokumentácie potrebnej na udelenie prechodného pobytu na území Slovenskej republiky
 - 1.3. pod koordináciou Zahraničnej dvojice v rámci Projektu sa rozumie:
 - 1.3.1. informovanie Zahraničnej dvojice o všetkých požiadavkách Záujemcu, o ktorých bude informovať AIESEC aspoň 7 (slovom *sedem*) dní pred začiatkom Projektu
 - 1.3.2. zabezpečenie prípravy Zahraničnej dvojice a jej zručností na pôsobenie u Záujemcu v predmete jeho dohodnutých aktivít
 - 1.3.3. kontrola pripravenosti prezentácií a aktivít Zahraničnej dvojice pre pôsobenie u Záujemcu podľa ich požiadaviek, o ktorých bude informovať AIESEC aspoň 7 (slovom *sedem*) dní pred začiatkom Projektu
 - 1.3.4. asistencia AIESEC Zahraničnej dvojici s prípravou aktivít pre Projekt
2. podporiť Záujemcu pri tvorbe týždňového programu Projektu na základe jeho požiadaviek. Pod programom sa rozumie presný týždňový rozpis aktivít Zahraničnej dvojice u Záujemcu zahŕňajúci časový harmonogram, popis možných priestorov a technického vybavenia k využitiu, témy, rozdelenie, množstvo a vek žiakov, ktorí sa budú zúčastňovať aktivít Projektu.
3. určiť osobu zodpovednú za komunikáciu zo Záujemcom
4. vytvoriť záverečnú hodnotiacu správu celého projektu a zaslať ju Záujemcovi do 30 (slovom *tridsiatich*) dní od ukončenia Projektu. Pod záverečnou hodnotiacou správou sa rozumie správa zaznamenávajúca súhrnné hodnotenie pôsobenia Zahraničnej dvojice na všetkých školách zapojených do Projektu.

Článok III. Povinnosti Záujemcu

Záujemca sa zaväzuje:

1. zaplatiť AIESEC za služby poskytnuté podľa článku II. tejto zmluvy sumu v celkovej výške **150 EUR** (slovom *stopäťdesiat*) bankovým prevodom na účet sprostredkovateľa na základe faktúry so splatnosťou do 14 dní odo dňa jej doručenia Záujemcovi.
2. poskytovať riadne a načas AIESEC náležitú a plnú spoluprácu pri plnení jeho záväzkov voči Záujemcovi; AIESEC nezodpovedá za nesplnenie svojich záväzkov z dôvodu nedostatočnej spolupráce zo strany Záujemcu
3. určiť osobu zodpovednú za komunikáciu s AIESEC, za tvorbu obsahu týždenného programu prebiehajúceho u Záujemcu v rámci Projektu, za starostlivosť o Zahraničnú dvojicu počas pôsobenia Zahraničnej dvojice u Záujemcu, za internú propagáciu Projektu u Záujemcu a za koordináciu realizácie programu
4. s asistenciou AIESEC vytvoriť konečnú podobu týždňového programu najneskôr do stredy v týždni pred začiatkom realizácie Projektu u Záujemcu a odoslať ho na elektronickú adresu osoby zodpovednej za komunikáciu so Záujemcom.
5. vytvoriť týždenný program projektu tak, aby zahraničná dvojica strávila minimálne 25 (slovom *dvadsaťpäť*) hodín výučbou za týždeň a minimálne 4 (slovom *štyri*) vyučovacie hodiny denne prácou u Záujemcu.
6. umiestniť základné informácie o AIESEC a Projekte a odkazy na webové stránky AIESEC na webové stránky Záujemcu, informačné tabule a školské nástenky za účelom informovania študentov, pedagógov a partnerov
7. v čase pôsobenia Zahraničnej dvojice u Záujemcu poskytnúť priestor, ktorý je možné uzamknúť, na odloženie pomôcok a osobných vecí Zahraničnej dvojice, prezentačné priestory a technickú podporu (minimálne 1 projektor a počítač na prezentačné účely, prístup na internet) pre aktivity Zahraničnej dvojice
8. za pomoci sprostredkovateľa vytvoriť správu o obsahu a náplni týždenného programu najneskôr 60 (slovom *šesťdesiatich*) dní od konca Projektu a odoslať ju na e-mailovú adresu osoby zodpovednej za komunikáciu so Záujemcom.
9. poskytnúť každému členovi Zahraničnej dvojice stravovanie vo vlastnom stravovacom zariadení počas celej doby pôsobenia Zahraničnej dvojice u Záujemcu. Pokiaľ Záujemca nedisponuje vlastným stravovacím zariadením, zabezpečí stravu iným spôsobom (donáška jedla a pod.), resp. poskytne obom členom Zahraničnej dvojice stravné minimálne vo výške 3,80 € za každý pracovný deň pôsobenia u Záujemcu
10. zaistiť pitný režim pre členov Zahraničnej dvojice počas doby pôsobenia u Záujemcu
11. vyhotoviť a poskytnúť AIESEC fotografickú dokumentáciu z pôsobenia Zahraničnej dvojice u Záujemcu za účelom jej použitia v propagačných materiáloch a v záverečnej hodnotiacej správe

12. rozdistribúovať a zabezpečiť vyplnenie hodnotiacich dotazníkov o Projekte od vedenia, pedagógov a študentov Záujemcu a vyplnené ich odovzdať AIESEC najneskôr v posledný deň pôsobenia Zahraničnej dvojice u Záujemcu
13. umožniť AIESEC oslovenie kontaktných osôb za účelom poskytnutia referencií.

Článok IV. Ďalšie ustanovenia

1. Obe zmluvné strany majú oprávnenie robiť kontrolu plnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a druhá strana je povinná v tejto súvislosti spolupracovať.
2. Táto Zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
3. Všetky dohodnuté zmeny tejto zmluvy musia byť akceptované oboma zmluvnými stranami prostredníctvom písomného dodatku k tejto zmluve, ktorý sa stáva jej neoddeliteľnou súčasťou po podpise oboma zmluvnými stranami.
4. Každá zo zmluvných strán môže od Zmluvy odstúpiť v prípade neplnenia záväzkov druhej zmluvnej strany. Druhá zmluvná strana musí byť o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovaná.
5. Zmluvné strany môžu ukončiť zmluvný vzťah písomnou dohodou, alebo ktorákoľvek zo zmluvných strán ho môže ukončiť výpoveďou.
6. Výpoveď musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej strane, inak je neplatná.
7. Výpovedná lehota je pre obidve zmluvné strany rovnaká a trvá jeden mesiac. Výpovedná lehota začne plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
8. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každej zmluvnej strane bude poskytnuté jedno vyhotovenie.